



Patent #6.253.416 und andere anhängige Patente
F601V, F601X

BILLY GOAT FORCE-GEBLÄSE Benutzerhandbuch

Ersatzteile

VORDERER LUFTLEITER

Einfach anzubringen, dadurch kann die Luft nach vorne geleitet werden.



PN# 441130

SCHLAUCH-SET

Leicht anzubringender Schlauch und Düse für schwer zu erreichende Stellen.



PN# 441166

INHALT

| | |
|--|----|
| TECHNISCHE DATEN UND GERÄUSCHE/VIBRATIONEN | 3 |
| ANWEISUNGSSCHILDER | 4 |
| VERPACKUNGSPRÜFLISTE | 5 |
| BAUSATZ | 6 |
| BETRIEB | 7 |
| WARTUNG | 7 |
| FEHLERBESEITIGUNG | 8 |
| BEBILDERTE TEILELISTE | 9 |
| ERSATZTEILLE | 10 |

Gehe zu <http://www.billygoat.com> für die Übersetzungen ins kanadische Französisch der Produkthandbücher.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits

Technische Daten

F601X

F601V


| | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| Motor: PS | 4.74 HP (3.53kW) | 5.5 HP (4.1kW) |
| Motor: Modell | 130G320231F1 | 13L132129F8 |
| Motor: Typ | B & S XR 950 | B & S VANGUARD |
| Motor: Kraftstoffkapazität | 3.2 qt. (3.0 L) | 3.5 qt.(3.3 L) |
| Motor: Ölkapazität | 0.63 qt. (0.60 L) | 0.63 qt.(0.60 L) |
| Gesamtgewicht pro Stück: | 83# (38kg) | 89# (40.3 kg) |
| Gesamtlänge: | 43.5" (1.1m) | 43.5"(1.1m) |
| Gesamtbreite: | 22" (0.56m) | 22" (0.56m) |
| Gesamthöhe: | 45" (1.14m) | 45" (1.14m) |
| Max. Betriebswinkel | 20° | 20° |
| In Übereinstimmung mit den 2000/14/EEC Standards | 102dB(a) @3500 rpm | 102dB(a) @3500 rpm |
| Schall am Ohr des Bedieners | 91dB(a) @ 3500 rpm | 82dB(a) @ 3500 rpm |
| Vibration an der Bedienerposition | 0.8 g (7.83 m/s ²) | .46 g (4.51 m/s ²) |

SCHALL



SCHALLPEGEL 89 dB(a) an der Position des Betreibers

Es wurden Schalltests in Übereinstimmung mit 2000/14/EC durchgeführt und diese wurden am 8-3-07 unter den Bedingungen ausgeführt, die unten aufgeführt sind.

 Die Schallpegelstärke ist der höchste Wert, der für jedes in diesem Handbuch aufgeführte Modell gilt. Bitte schauen Sie auf dem Typenschild nach der Schallpegelkraft Ihres Modells nach.

Allgemeine Bedingungen:

Temperatur:

Windgeschwindigkeit:

Windrichtung:

Feuchtigkeit:

Luftdruck:

Sonnig

87.8°F (31.1°C)

1.8 mph (2.8kph)

Südwest

61.5%

30.1Hg (101,98kpa)

VIBRATIONS DATEN

VIBRATIONSPEGEL 0.46g (4.51 m/s²)

Vibrationspegel an den Bedienerhandgriffen wurden in den vertikalen, seitlichen und Längsrichtungen mittels geeichter Prüfgeräte gemessen. Die Funktionsprüfungen wurden am 9-20-07 auf der Basis den unten aufgeführten Bedingungen ausgeführt.

Allgemeine Bedingungen:

Temperatur:

Windgeschwindigkeit:

Windrichtung:

Feuchtigkeit:

Luftdruck:

Sonnig

86.5°F (30.3°C)

8 mph (13kph)

Süden

48.9%

30,1Hg (101,94kpa)

ANWEISUNGSSCHILDER

Die Schilder, die unten aufgeführt werden, wurden auf Ihrem BILLY GOAT® FORCE Gebläse angebracht. Falls irgendwelche Schilder beschädigt oder vermisst werden, ersetzen Sie diese, bevor dieses Gerät bedient wird. Artikelnummern von den Abbildungen auf der Teileliste und Teilenummern werden zu Ihrer Bequemlichkeit bereitgestellt, wenn Sie die Ersatzschilder bestellen. Die richtige Position für jedes Schild kann bestimmt werden, indem Sie auf die Abbildungen und Artikelnummern verweisen, die gezeigt werden.



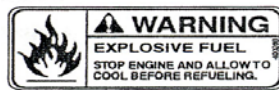
SCHILD FUNKENABLEITER
P/N 100252



SCHILD SICHERHEITSSCHUTZ
POSITION# 36 P/N 100346



GEFAHR DURCH HERUMFLIEGENDE SCHMUTZTEILCHEN
POSITION # 37 P/N 810736



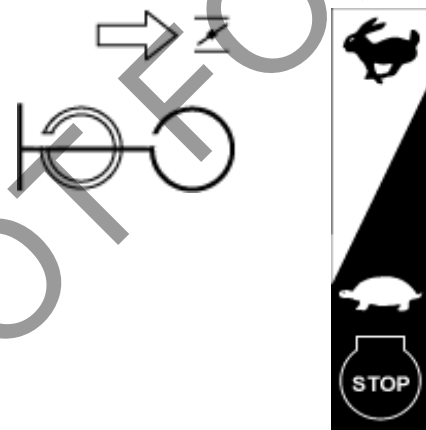
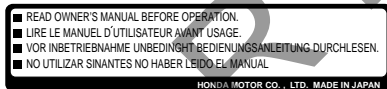
SCHILD EXPLOSIVER KRAFTSTOFF
POSITION #34 P/N 400268



SCHILD BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN
POSITION P/N 890301

MOTORSCHILDER

HONDA



SUBARU



| | | | |
|---|---|---|-------------------------------|
| | Read the owner's manual. | | |
| | Stay clear of the hot surface. | | |
| | Exhaust gas is poisonous. Do not operate in an unventilated area. | | |
| | Stop the engine before refueling. | | |
| | Fire, open flame and smoking prohibited. | | |
| | On (Run) | + | Plus ; Positive polarity |
| ○ | Off (Stop) | | Battery |
| | Engine oil | | Engine start (Electric start) |
| | Add oil | | |

VERPACKUNGSPRÜFLISTE

Diese Artikel müssen in Ihrem Karton enthalten sein. Sollte einer dieser Artikel fehlen, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Ihr BILLY GOAT® FORCE Gebläse wurde in einem Karton verschickt, vollständig zusammengesetzt, außer der obere Griffbausatz und das vordere Leitblech. Eisenteile zur Montage des oberen Griffbausatzes befinden sich in der Teiletasche.



LESEN SIE alle Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.
SEIEN SIE VORSICHTIG, wenn Sie das Gerät aus der Kiste nehmen, da der Griffbausatz mit Kabeln am Gerät befestigt ist.



VOR DEM STARTEN MOTORÖL EINFÜLLEN

TEILETASCHE & LITERATUR-BAUSATZ

Garantiekarte P/N- 400972, Betriebshandbuch P/N-440242-GR, allgemeine Sicherheits- und Warnhinweise P/N-100294, Konformitätserklärung P/N-440022



Prüfliste für die Teilverpackung

- Oberer Bausatz Griff
Position #24 P/N-441157
- Teiletasche & Literatur-
bausatz
P/N -441160
- B & S Vanguard 5.5
- B&S XR950

MONTAGE

1. Folgen Sie den Schritten in den abbildungen A und B, dann ziehen Sie fest alle gezeigten Eisenteile an.
2. Schließen Sie das Zündkabel an.

Abbildung A

Die Eisenteile für die Befestigung des oberen Griffs am unteren, findet man am unteren Handgriff. Installieren Sie den oberen Griff (Position 24) an den vorinstallierten unteren Griffen (Position 25 & 26), indem Sie den oberen innen über und unter den unteren Griff schieben. Verwenden Sie Bolzen (Position #12), Unterlegscheiben (Position #10) & Kontermutter (Position #11), um den oberen Griff am unteren Griff zu installieren. Beenden Sie die Installation auf der anderen Seite des oberen Griffbausatzes mittels Schraube und mitgelieferter Kontermutter. Das Aim-and-Shoot™ ist nicht angebracht. Sie müssen das Kabel entrollen und das Ballende am Hebel anbringen und das Kabelende in das Loch an der Sattelklemme stecken, wobei das Kabel durch den Schlitz läuft. Um zu verhindern, dass das Kabel beschädigt wird, verwenden Sie drei Kabelklemmen (Position 61), um es, wie gezeigt, am Griff zu befestigen, um sicher zu stellen, dass es nicht gegen den Reifen scheuert.

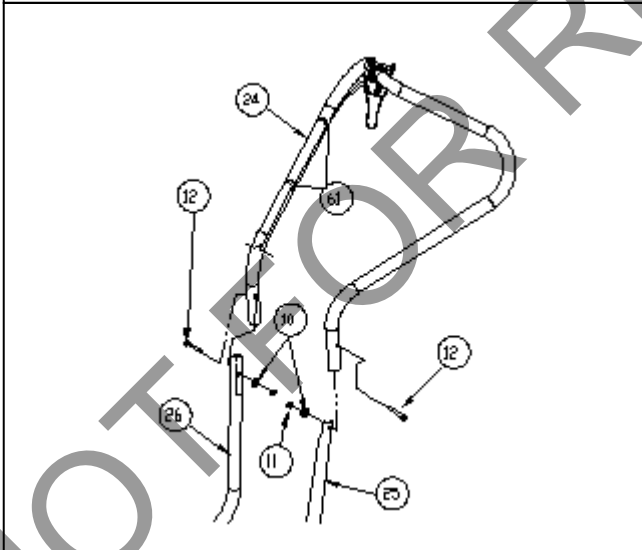
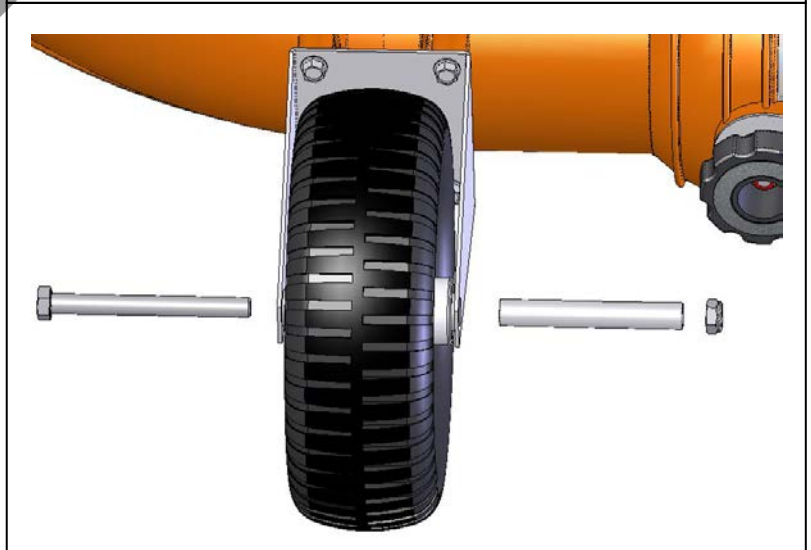


Abbildung B

Befestigen Sie den Vorderreifen, indem Sie die Eisenteile auf der Vorderradhalterung verwenden. Verwenden Sie einen Block, um das vordere Ende des Geräts vom Boden hochzuheben. Stecken Sie den Spurverbreiter (Position 17) in das Rad und stecken Sie es zwischen die Halterung. Schließlich setzen Sie den Bolzen (Position 20) durch die Halterung und Abstandshalter ein und befestigen Sie ihn mit der Mutter (Position 27)



Zwei 1/2" Schlüssel mit offenen Enden



Zwei 9/16" Schlüssel

BETRIEB

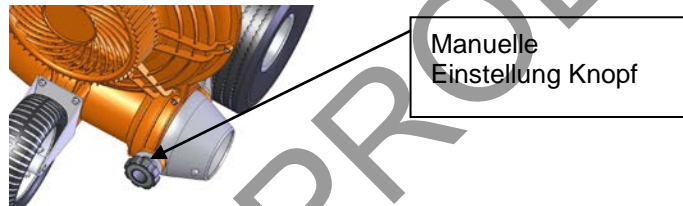
GEBLÄSEBETRIEB

Ihr Billy Goat Force Gebläse ist mit einem Luftleiterkegel und dem patentierten Aim-N-Shoot™ Steuerungshebel ausgestattet, um es dem Bediener zu ermöglichen, den Luftstrom nach oben oder unten zu leiten, je nachdem wie es erforderlich ist, um den Schmutz zu bewegen. Diese Funktion ist extrem hilfreich, wenn sich Schmutz so weit angehäuft hat, dass er nicht mehr weiter weggeblasen werden kann. Der Luftstrom kann nach oben geleitet werden, um den oberen Teil des Schmutzhaufens wegzublasen und ermöglicht dem Betreiber, den Schmutz weiter zu bewegen.

LUFTLEITER EINSTELLEN

Um die Luftichtung einzustellen, drücken Sie den Aim-N-Shoot™ Steuerungshebel. Wenn Sie den Schmutz längere Zeit im gleichen Winkel wegblasen möchten, wählen Sie eine passende Position und verwenden Sie die fingergesteuerte Drucktastensteuerung, um den Kegel in der Position zu verriegeln. Betriebe, die nicht den Gebrauch der Aim-N-Shoot™ Funktion erfordern, kann der Einstellungs-knopf, der unten dargestellt wird, verwendet werden, um permanent den Kegel in der Position zu halten. **⚠️ ACHTUNG:** Achten Sie darauf den Knopf zu lösen, wenn Sie zu Aim-N-Shoot™ zurückkehren.

⚠️ Positionieren Sie den Richtungskegel NICHT so, dass er Schmutz auf Personen, Fahrzeuge oder andere Objekte in der Nähe blasen könnte. Herumfliegender Schmutz kann Menschen oder Objekten im Luftstrombereich schaden, verletzen oder beeinträchtigen.



Manuelle Einstellung Knopf

Die regelmäßige Wartung sollte in folgenden Zeitabständen ausgeführt werden:

| Wartungsvorgang | Nach jedem Gebrauch | Täglich oder alle 5 Stunden | Alle 100-150 Stunden |
|--|---------------------|-----------------------------|----------------------|
| Untersuchen Sie, ob lockere, abgenutzte oder beschädigte Teile vorhanden sind. | ● | | |
| Prüfen Sie ob übermäßige Vibrationen vorhanden sind | | ● | |
| Untersuchen Sie das Antriebsrad auf Brüche oder Schäden | | | ● |
| Suchen Sie nach lockeren Teilen. | | ● | |

ANTRIEBSRAD ENTFERNEN

1. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist und trennen Sie das Zündkabel.
2. Entfernen Sie die vordere Abdeckung des Gehäuses, indem Sie die (10) Schrauben entfernen, die sich um die vordere Abdeckung herum befinden und den Auspuffknopf (22) und die Mutter (14).
3. Entfernen Sie den Bolzen des Antriebrads (Position #29), Sicherungsscheibe (Position #7) und Unterlegscheibe (Position #28).
4. Brechen Sie NICHT das Antriebsrad heraus. Ziehen Sie am mittleren Nabenbereich des Antriebrads. Wenn das Antriebsrad frei herausrutscht, gehen Sie zu (Schritt 6).
5. Wenn sich das Antriebsrad nicht lösen lässt, drücken Sie ein Stemmeisen gegen die Rückseite der Nabe und der Platte und üben Sie Druck aus, um das Antriebsrad vom Schacht zu trennen. **VERWENDEN SIE NICHT** das Stemmeisen, um Druck auf Plastikteile auszuüben, wie zum Beispiel das Antriebsrad oder das Hauptgehäuse. *Indem Sie Kriechöl benutzen kann geholfen werden, das blockierte Antriebsrad zu lockern.*
6. Installieren Sie ein neues Antriebsrad in umgekehrter Reihenfolge der Entfernung.
7. Antriebsradbolzen festziehen. Drehmoment Antriebsradbolzen (siehe Teileliste auf Seite 10 für richtige Drehmomentspezifikationen des Antriebrads).

REIFENLUFTDRUCK

Prüfen Sie ihn in regelmäßigen Abständen und führen Sie die Wartung durch. Hinterräder - 20 Psi (137 kPa)

FEHLERBESEITIGUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Anormale Vibration. | <ul style="list-style-type: none"> · Antriebsrad locker oder mit Unwucht. | <ul style="list-style-type: none"> · Antriebsrad prüfen und ersetzen falls erforderlich. |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Gartenabfälle im Antriebsrad | <ul style="list-style-type: none"> · Abfälle mit Druckluft oder einem Rucksackgebläse säubern (siehe Bilder unten).* |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Motor locker. | <ul style="list-style-type: none"> · Motor prüfen. |
| Der Motor startet nicht. | <ul style="list-style-type: none"> · Motor nicht vollständig in gedrosselter Position. | <ul style="list-style-type: none"> · Drosselposition prüfen. |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Kein Benzin mehr oder schlechtes, altes Benzin. | <ul style="list-style-type: none"> · Benzin prüfen. |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Zündkabel abgetrennt. | <ul style="list-style-type: none"> · Zündkerzenkabel anschließen. |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Gasventil ausgeschaltet. | <ul style="list-style-type: none"> · Gasventil einschalten. |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Luftfilter schmutzig. | <ul style="list-style-type: none"> · Luftfilter reinigen oder austauschen. kontaktieren Sie qualifiziertes Kundendienstpersonal. |
| Der Motor ist blockiert, wird nicht anhalten. | <ul style="list-style-type: none"> · Motorproblem. | <ul style="list-style-type: none"> · Bei Problemen mit dem Motor einen Motor-Kundendienst kontaktieren. |
| Aim-N-Shoot™ Hebel klemmt | <ul style="list-style-type: none"> · Abfälle kleben am Kegel | <ul style="list-style-type: none"> · Reinigen Sie die Abfälle |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Kegel-Einstellknopf ist zu eng | <ul style="list-style-type: none"> · Bringen Sie silikonhaltiges Schmiermittel an den Drehpunkten auf |
| | <ul style="list-style-type: none"> · Adaptermontagemutter zu fest | <ul style="list-style-type: none"> · Manuellen Einstellknopf lösen · Mutter lösen |

*Mit Druckluft oder einem Rucksack-Gebläse, können Sie lockern oder lösen Schmutz leicht aus dem Laufrad und Gehäuse entfernen, was zu Verschleiß an der Maschine führen kann. Sie können manuell den Schmutz entfernen, indem Sie das vordere Gehäuse abnehmen. Hinweis: Nehmen Sie immer die Zündkerze heraus, wenn Sie Wartungsarbeiten vornehmen.





Betriebshandbuch: FORCE-6 GEBLÄSE



| | | | | | | | |
|----|----------------|----|----------|----|------------|----|-------------|
| en | English | fi | Suomi | lv | Latviešu | ru | Русский |
| bg | български език | fr | Français | nl | Nederlands | sl | Slovenščina |
| cs | Čeština | el | Ελληνικά | no | Norsk | sk | Slovák |
| da | Dansk | hr | Hrvatski | pl | Polski | sv | Svenska |
| de | Deutsch | hu | Magyar | pt | Português | tr | Türkçe |
| es | Español | it | Italiano | ro | Română | | |
| et | eesti keel | lt | Lietuvių | | | | |

| | | | | | |
|----|---|----|--------------------------------|----|---|
| en | EC Declaration of Conformity | el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ | pl | Deklaracja zgodności UE |
| bg | Декларация за съответствие с европейските стандарти | hu | EU Megfelelőségi nyilatkozat | pt | Declaração de Conformidade à CE |
| cs | ES Prohlášení o shodě | hr | EC Deklaracija o sukladnosti | ro | Declarație de conformitate C.E. |
| da | EC Overensstemmelseserklæring | it | Dichiarazione di conformità CE | ru | Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС |
| de | EG-Konformitätserklärung | lt | EB atitikties deklaracija | sl | ES izjava o skladnosti |
| es | Declaración de Conformidad de la CE | lv | EK Atbilstības deklarācija | sk | Vyhlasenie o zhode |
| et | Eü vastavustunnistus | nl | E.G. Conformiteitsverklaring | sv | EG-försäkran om överensstämmelse |
| fi | EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus | no | CE konformitetserklæring | tr | EC Uygunluk Deklarasyonu |
| fr | Déclaration de conformité CE | | | | |

| | | | | | |
|----|-------------------------|----|--------------------------|----|-------------------------|
| en | Category Blower | el | Κατηγορία φυσητήρας | pl | Kategoria dmuchawy |
| bg | Категория вентилатор | hu | Kategória fúvó | pt | Categoria soprador |
| cs | Kategorie dmýchadlo | hr | Kategorija puhala | ro | Categorie suflanta |
| da | Kategori blæser | it | Categoria soffiatore | ru | Категория воздухоудувка |
| de | Kategorie Gebläse | lt | Kategorija Ventilatorius | sl | Kategorija puhalo |
| es | Categoría soplador | lv | Kategorija pūtējs | sk | Kategória dúchadlo |
| et | Katagooria Puhur | nl | Categorie blazer | sv | Kategori blåsare |
| fi | Kategoria puhallin | no | Kategori vifte | tr | Kategori Blover |
| fr | Catégorie la soufflante | | | | |

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder.

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luettelut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségek jogi követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a követendő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos Įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirlenen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



Betriebshandbuch: FORCE-GEBLÄSE 6

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| en Directive: 2006/42/EC | hu Irányelv: 2006/42/EC | pt Diretiva: 2006/42/EC |
| bg Директива: 2006/42/EC | el Οδηγία: 2006/42/EC | ru Директива: 2006/42/EC |
| cs Směrnice č. 2006/42/EC | hr Direktiva: 2006/42/EC | ro Directiva: 2006/42/EC |
| da Direktiv: 2006/42/EF | it Direttiva: 2006/42/EF | sl Direktiva: 2006/42/EF |
| de Richtlinie: 2006/42/EG | lv Direktīva: 2006/42/EG | sk Smernica: 2006/42/EG |
| es Directriz: 2006/42/EC | nl Richtlijn: 2006/42/EC | sv Smerica: 2006/42/EC |
| et Direktiiviga: 2006/42/EÜ | no Direktiv: 2006/42/EC | tr Direktif: 2006/42/EU |
| fi Direktiivi: 2006/42/EC | pl Dyrektywy: 2006/42/CE | |
| fr Directives : 2006/42/CE | | |

| en Model | Guaranteed Sound Power Level | Measured Sound Power Level | Sound Pressure Level at Operator's Ear (1) | Engine Net Power | Hand/Arm Vibration (2) | Mass |
|------------|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|---|---------|
| bg Модел | Гарантирано ниво на звука | Измерено ниво на звука | Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1) | Мощност на двигателя | Вибрация на дланта и на ръката (2) | Маса |
| cs Model | Garantovaná hladina akustického výkonu | Změřená hladina akustického výkonu | Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1) | Užitečný výkon motoru | Vibration rukou/paží (2) | Váha |
| da Model | Garanteret støjniveau | Målt støjniveau | Lydstyrkeniveau ved brugerens øre (1) | Maskine Netto kraft | Vibration af hånd/arm (2) | Vægt |
| de Modell | Garantierter Schalleistungspegel | Gemessener Schalleistungspegel | Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1) | Motormetalleistung | Vibrationen an Hand/Arm (2) | Masse |
| es Modelo | Nivel garantizado de potencia acústica | Nivel medido de potencia acústica | Nivel de presión acústica en el oído del operador (1) | Potencia neta del motor | Vibración mano / brazo (2) | Masa |
| et Mudel | Garanteeritud helivõimsuse tase | Mõõdetud helivõimsuse tase | Helirõhu tase kasutaja kõrvas juures (1) | Masin puhas töötav | Võkumine käsi / käsivars (2) | Massi |
| fi Malli | Taattu äänitehotaso | Mitattu äänitehotaso | Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1) | Moottorin nettoteho | Käden/käsivarren värinä (2) | Paino |
| fr Modèle | Niveau de bruit garanti | Niveau de bruit mesuré | Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1) | Puissance nette du moteur | Vibrations au niveau de la main/du bras (2) | Masse |
| el Μοντέλο | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος | Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος | Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1) | Καθαρή ισχύς κινητήρα | Χειροβραχιακή δόνηση (2) | Μάζα |
| hu Model | Garantált hangteljesítmény szint | Mért hangteljesítmény szint | Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1) | Motor hasznos teljesítménye | Kéz/kar vibráció (2) | Tömeg |
| hr Model | Zajamčena razina snage zvuka | Izmerjena razina snage zvuka | Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1) | Neto snaga motora | Vibracije šake/ruke (2) | Masa |
| it Modello | Livello acustico garantito | Livello acustico misurato | Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1) | Potenza netta motore | Vibrazioni a mani/braccia (2) | Massa |
| lt Modelis | Garantuotas triukšmo lygis | Pamatuotas triukšmo lygis | Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1) | Variklio bendras galingumas | Rankenos vibracija (2) | Masė |
| lv Modelis | Garantētais skaņas jaudas līmenis | Izmērītais skaņas jaudas līmenis | Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1) | Dzinēja neto jauda | Rokas/pleca vibrācija (2) | Masa |
| nl Model | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Gemeten geluidsdrukniveau | Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1) | Netto motorvermogen | Trilling van hand/arm (2) | Mass |
| no Modell | Garantert lydstyrkenivå | Målt lydstyrkenivå | Lydstyrkenivå ved operatørens øre (1) | Motorens netto krefter | Hånd/arm-vibrasjon (2) | Masse |
| pl Model | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1) | Moc netto silnika | Drgania ręki/ramienia (2) | Masa |
| pt Modelo | Nível de potência de som garantido | Nível de potência de som medido | Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1) | Potência útil do motor | Vibração na mão/braço (2) | Massa |
| ro Model | Nivel de zgomot garantat | Nivel de zgomot măsurat | Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1) | Putere netă motor | Vibrație mână/braț (2) | Masă |
| ru Модель | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности | Уровень звукового давления на месте оператора (1) | Полезная мощность двигателя | Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2) | Вес |
| sl Model | Zajamčena raven zvočne moči | Izmerjena raven zvočne moči | Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1) | Izhodna moč motorja | Tresljaji na rokah (2) | Masa |
| sk Model | Zaručená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1) | čistý výkon motora | Ruka/Rameno Vibrácia (2) | Masa |
| sv Modell | Garanterad ljudeffektivitet | Uppmätt ljudeffektivitet | Ljuddrucksnivå vid operatörens öra (1) | Motoreffekt netto | Hand-/armvibrationer (2) | Massa |
| tr Model | Garantili Ses Gücü Seviyesi | Ölçülen Ses Gücü Seviyesi | Operatörün Kulakındaki Ses Basıncı Seviyesi (1) | Makine Net Gücü | El/Kol Titre şimi (2) | Ağırlık |
| F601V | 103 dB(A) | 102 dB(A) | 82 dB(A) | 4.1 kW | 4.51 m/s² | 40.3 kg |
| F601X | 106 dB(A) | 105 dB(A) | 91 dB(A) | 3.53 kW | 7.83 m/s² | 38.0 kg |
| F902H | 110 dB(A) | 109 dB(A) | 89 dB(A) | 6.6 kW | 10.3 m/s² | 64.8 kg |
| F902SPH | 110 dB(A) | 109 dB(A) | 89 dB(A) | 6.6 kW | 10.3 m/s² | 68.9 kg |
| F1002V | 110 dB(A) | 109 dB(A) | 93 dB(A) | 6.6 kW | 11.20 m/s² | 62.6 kg |
| F1002SPV | 110 dB(A) | 109 dB(A) | 93dB(A) | 6.6 kW | 7.72 m/s² | 64 kg |
| F1302H | 111 dB(A) | 110 dB(A) | 90 dB(A) | 9.6 kW | 7.96 m/s² | 72.6 kg |
| F1302SPH | 111 dB(A) | 110 dB(A) | 90 dB(A) | 9.6 kW | 7.96 m/s² | 75.7 kg |
| F1802V | 118 dB(A) | 117 dB(A) | 97 dB(A) | 13.4 kW | 11.9 m/s² | 81.2 kg |
| F1802SPV | 118 dB(A) | 117 dB(A) | 97 dB(A) | 13.4 kW | 11.9 m/s² | 82.6 kg |



Betriebshandbuch: FORCE-6 GEBLÄSE

- (1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

| | | |
|--|--|--|
| en Manufacturing Place / Keeper of Documentation bg Място на производство / Архивар cs Místo výroby / Držitel dokumentace da Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen de Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation es Lugar de manufactura / Guardián de documentación et Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja fi Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija fr Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation | el Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης hu Gyártás helye / A dokumentáció őrzője hr Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije it Sede di produzione / Archiviatore di documentazione lt Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas lv Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs nl Productieplaats / Documentatiebeheerder no Produksjonssted / Dokumentasjonsholder | pl Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów pt Local de Fabrico / Responsável pela Documentação ro Loc de fabricație / Păstrător documentație ru Место производства / Владелец документации sl Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije sk Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa sv Tillverkningsplats / Dokumentförvaring tr Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu |
|--|--|--|

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Engineering Manager

10/10/2015